

# Pro

## Chapter 6

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

כַּפִּיָּךְ לִיגֵר תִּקְרַעַתְּ לְרֵעִיךָ עֲרֻבָתְךָ אִם־בְּנֵי 1  
네-손-들-을 낫선-자-에게 찢다면 네-이웃-을-위해 보증서다면 만약 내-아들-아  
[H3709](#) [H8628](#) [H7453](#) [H6148](#)

내 아들이 네가 만일 이웃을 위하여 담보하며 타인을 위하여 보증하였으면

פִּיךָ בְּאֲמֵרֶיךָ נִלְכַּדְתָּ פִּיךָ בְּאֲמֵרֶיךָ נֹקְשֶׁתָּ 2  
네-입-의 말씀-들-로 잡혀다 네-입-의 말씀-들-로 울무뒤다  
[H6310](#) [H0561](#) [H3920](#) [H6310](#) [H0561](#) [H3369](#)

네 입의 말로 네가 얽혔으며 네 입의 말로 인하여 잡히게 되었느니라

רֵעִיךָ כַּכְּךָ בָּאתָ לִי וְהִנָּלְךָ בְּנֵי אֶפְרַיִם זֹאת עֲשֵׂה 3  
네-이웃-의 손-에 네가-들어갔다 왜냐하면 그리고-구하라 내-아들-아 그러므로 이것-을 하라  
[H7453](#) [H3709](#) [H0935](#) [H5337](#) [H0645](#) [H2063](#)

רֵעִיךָ וְרַחֵב הַתְּרָסָס לְךָ 4  
네-이웃-들-에게 그리고-간청하라 그리고-낮추라 가라  
[H7453](#) [H7292](#) [H7511](#) [H3212](#)

내 아들이 네가 네 이웃의 손에 빠졌은즉 이같이 하라 너는 곧 가서 겸손히 네 이웃에게 간구하여 스스로 구원하되

לְעַפְעָפֶיךָ וְתִנּוּמָה לְעֵינֶיךָ שָׁנָה תִּתֵּן אֶל־ 4  
네-눈꺼풀-들-에 그리고-조는-것-을 네-눈-들-에 잠-을 주지 말라  
[H6079](#) [H8572](#) [H8142](#) [H5414](#) [H0408](#)

네 눈으로 잠들게 하지 말며 눈꺼풀로 감기게 하지 말고

פֶּה מִיַּד וּכְצַפּוֹר מִיַּד כְּצִבּוֹר הַנָּצַל 5  
— 사냥꾼-의 손-에서 그리고-새-같이 손-에서 노루-같이 구하라  
[H3353](#) [H3027](#) [H6833](#) [H3027](#) [H5337](#)

노루가 사냥꾼의 손에서 벗어나는 것 같이 새가 그물 치는 자의 손에서 벗어나는 것 같이 스스로 구원하라

וְחִכְּךָ וְרַחֵב רַחֵב עֲצֵל נִמְלָה אֶל־ לְךָ 6  
그리고-지혜로워져라 그것-의-길-들-을 보라 게으른-자-야 개미-에게 에게 가라  
[H2449](#) [H1870](#) [H7200](#) [H6102](#) [H5244](#) [H0413](#) [H3212](#)

게으른 자여 개미에게로 가서 그 하는 것을 보고 지혜를 얻으라

וּמִשָּׁל וְשָׁטַר קָצִין לָהּ אֵין אֲשֶׁר 7  
그리고-지배자-가 감독-이 장관-이 그것-에게 없다 누구-에게  
[H4910](#) [H7860](#) [H7101](#) [H0369](#)

개미는 두령도 없고 간역자도 없고 주권자도 없으되

מֵאֲכִלָּה בְּקָצִיר אֲנָהּ לַחֲמָה בְּקִיץ תִּכְוֵן 8  
그것-의-음식-을 추수-에 모은다 그것-의-빵-을 여름-에 준비한다  
[H3978](#) [H0103](#) [H3899](#) [H7019](#)

먹을 것을 여름 동안에 예비하며 추수 때에 양식을 모으느니라

עַד- מָתַי וְעַל מָתַי תִּשְׁנָתָהּ : תָּקוּם מָתַי תִּשְׁכָּב  
 9  
 까지 언제 언제 누워있을-것이나 깨으른-자-야 언제까지  
 H5704 H4970 H6102 H7901 H4970 H8142

계으른 자여 네가 어느 때까지 눕겠느냐 네가 어느 때에 잠이 깨어 일어나겠느냐

מֵעַט שָׁנוֹת מֵעַט תְּנוּמוֹת וּמֵעַט חֶבֶק יָדַי לְשֹׁכֵב :  
 10  
 조금 잠-들-을 조금 조는-것-들-을 조금 포갠-을 손-들-의 눕기-위해  
 H4592 H8142 H4592 H8572 H2264 H3027 H7901

좀더 자자, 좀더 즐자, 손을 모으고 좀더 눕자 하면

וּבְאֵ- כַּמְהֵרָה רָאשָׁה וְיָמַחְסְרָהּ מִגֵּן : פ  
 11  
 그리고-올-것이다 걷는-자-같이 네-가난함-이 그리고-네-궁핍함-이 무장한 사람-같이  
 H0935 H1980 H4270 H0376 H4043

네 빈궁이 강도 같이 오며 네 곤핍이 군사 같이 이르리라

אָדָם בְּלִיעַל אִישׁ אָנוּ הוֹלֵךְ עַקְשׁוֹת פֶּה :  
 12  
 사람-이다 무의한 사람-이다 악한 사람-이다 걷는다 입-의 비뚤어지는-것-으로  
 H0120 H1100 H0376 H0205 H1980 H6143 H6310

불량하고 악한 자는 그 행동에 궤환한 입을 벌리며

קָרַץ בְּעֵינָיו מִלַּל בְּרַגְלָיו מִנְהָ בְּאֶצְבָּעֵתָיו :  
 13  
 깜박이는다 그-의-눈-들-로 문지른다 그-의-발-들-로 가르킨다 그-의-손가락-들-로  
 H7169 H7272 H0676

눈짓을 하며 발로 뜻을 보이며 손가락질로 알게 하며

וְתִהְיֶינָה בְּלִבּוֹ חֲרָשׁ רָע בְּכָל- עֵת [מְדַרְבֵּי] (מְדַרְבֵּי) יִשְׁלַח :  
 14  
 뽀뽀어지는-것-들-이 그-의-마음-에 꺾한다 악-을 모든 때-에 [크타브] 다투-들-을 보낸다  
 H8419 H3605 H6256 H4090 H4079 H7971

그 마음에 패역을 품으며 항상 악을 꺾하여 다툼을 일으키는 자라

עַל- כֵּן פְּתָאם יָבֹא אֵידוֹ פֶּתַע וְאֵין מְרַפָּא : פ  
 15  
 위-에 이것 갑자기 올-것이다 그-의-재앙-이 순간 부서지리라 그리고-없다 치료-가  
 H6597 H0935 H0343 H6621 H7665 H0369 H4832

그러므로 그 재앙이 갑자기 임한즉 도움을 얻지 못하고 당장에 패망하리라

שֵׁשׁ- הִנֵּה שָׁנָה יְהוָה וְשֵׁבַע [תועבות] (תועבות) נִפְשׁוּ :  
 16  
 여섯-은 이것-들-은 미워한다 여호와-가 그리고-일곱-은 역겨움-이다 그-의-영혼-에  
 H8337 H2007 H8130 H3068 H7651 H8441 H5315

여호와와 미워하시는 것 곧 그 마음에 싫어하시는 것이 육 칠 가지니

עֵינַיִם רָמוֹת לְשׁוֹן שִׁקָּר וְיָדַי חֲרָשׁ וְגַם נִקְיִי :  
 17  
 눈-들-은 높은 혀-는 거짓-의 허-는 흘리는 피-를 무죄한  
 H3956 H8267 H3027 H8210 H1818

곧 교만한 눈과 거짓된 혀와 무죄한 자의 피를 흘리는 손과

לֵב חֲרָשׁ מַחְשְׁבוֹת אָנוּ רַגְלַיִם מְמַהְרֹת לָרוּץ לָרָעָה :  
 18  
 마음-은 꺾하는 계획-들-을 악한 발-들-은 서두르는 달리는 악-에  
 H4284 H0205 H7272 H7323

악한 계교를 꺾하는 마음과 빨리 악으로 달려가는 발과

פ : אַחִים בֵּין מְדַנִּים וּמְשַׁלְּחַ שָׂקָר עֵד כּוֹזְבִים יָפְיָהּ 19  
 — 형제-들-의 사이-에 다투-들-을 그리고-보내는 거짓-의 증인-은 거짓말-들-을 내뱉는다  
[H0251](#) [H0996](#) [H4090](#) [H7971](#) [H8267](#) [H5707](#) [H3577](#) [H6315](#)

거짓을 말하는 망령된 증인과 및 형제 사이를 이간하는 자니라

: אִמָּךְ תּוֹרַת תְּמַשׁ וְאֵל- אָבִיךָ מִצְוַת בְּנֵי נֹצֵר 20  
 네-어머니-의 가르침-을 버리지 그리고-말라 네-아버지-의 명령-을 내-아들-아 지켜라  
[H0517](#) [H8451](#) [H5203](#) [H0408](#) [H0001](#) [H4687](#) [H5341](#)

내 아들이 네 아버지의 명령을 지키며 네 어미의 법을 떠나지 말고

: נְדָמְךָ עַל- לְבָבְךָ תָּמִיד עֲנִים עַל- קְשָׁרָם 21  
 네-목-에 위-에 두르라 항상 네-마음-에 위-에 묶으라  
[H1621](#) [H6029](#) [H8548](#) [H7194](#)

그것을 항상 네 마음에 새기며 네 목에 매라

וְהִקְיִצְוֹתַי עֲלֶיךָ תִּשְׁמָר בְּשִׁכְבְּךָ אֶתְךָ תִּנְחָה וּבְהִתְהַלֵּךְ 22  
 그리고-네가-깨어나면 너-를 지킬-것이다 네가-누울-때-에 너-를 인도할-것이다 네가-걸을-때-에  
[H6974](#) [H8104](#) [H7901](#) [H0853](#) [H5148](#) [H1980](#)

: תְּשִׁיחֶךָ הִיא  
 말할-것이다 그것-이  
[H7878](#) [H1931](#)

그것이 너의 다닐 때에 너를 인도하며 너의 잘 때에 너를 보호하며 너의 깰 때에 너로 더불어 말하리니

: מוֹסְרֵךְ תּוֹכְחוֹת מוֹסְרֵי חַיִּים וְדֶרֶךְ אֹר וְתוֹרָה מִצְוָה נֵר כִּי 23  
 훈계-의 책망-들-은 생명-의 그리고-길-은 빛-이다 그리고-가르침-은 명령-은 등불-이다 왜냐하면  
[H4148](#) [H1870](#) [H0216](#) [H8451](#) [H4687](#)

대저 명령은 등불이요 법은 빛이요 훈계의 책망은 곧 생명의 길이라

: נִכְרְיָהּ לְשׁוֹן מְחַלְקֵת רָע מֵאִשָּׁת לְשׁוֹן 24  
 이방인-의 혀-의 부드러움-에서 나쁜 여자-에게서 너-를-지키기-위해  
[H5237](#) [H3956](#) [H0802](#) [H8104](#)

이것이 너를 지켜서 악한 계집에게, 이방 계집의 혀로 호리는 말에 빠지지 않게 하리라

תִּקְחֶהּ וְאֵל- בְּלִבְבְּךָ יָפְיָהּ תִּחְמְדֶהּ אֵל- 25  
 그녀-가-너-를-사로잡지 그리고-말라 네-마음-에서 그녀-의-아름다움-을 탐하지 말라  
[H3947](#) [H0408](#) [H3824](#) [H3308](#) [H0408](#)

: כַּעֲפַפְיָהּ  
 그녀-의-눈꺼풀-들-로  
[H6079](#)

네 마음에 그 아름다운 색을 탐하지 말며 그 눈꺼풀에 흘리지 말라

יְקָרָה נַפְשׁ אִישׁ וְאִשָּׁת לָחֵם כֶּכֶר עַד- זוֹנָה אִשָּׁה בְּעַד- כִּי 26  
 귀한 영혼-을 남자-의 그러나-아내-는 빵-의 덩어리-를 까지 음란한 여자-를 위해 왜냐하면  
[H3368](#) [H5315](#) [H0376](#) [H0802](#) [H3899](#) [H3603](#) [H5704](#) [H2181](#) [H0802](#) [H1157](#)

: תְּצוּדֶהּ פ  
 — 사냥한다

음녀로 인하여 사람이 한조각 떡만 남게 되며 음란한 계집은 귀한 생명을 사냥함이니라

תִּשְׂרַפְנָה : לֹא וּבְנֵי וְ בַחֲקוֹ אִשׁ אִישׁ הַיְהִתָּה 27  
 타겟느냐 아니 그리고-그-의-옷-들-이 그-의-품-에 불-을 사람-이 가져오겠느냐  
[H8313](#) [H3808](#) [H2436](#) [H0784](#) [H0376](#) [H2846](#)

사람이 불을 품에 품고야 어찌 그 옷이 타지 아니하겠으며

תִּכְוִינָה : לֹא וְרַגְלָיו הַנְּחָלִים עַל- אִשׁ יְהִלָּךְ אִם- 28  
 데겟느냐 아니 그리고-그-의-발-들-이 그-숙불-들-을 위-에 사람-이 걷는다면 만약  
[H3554](#) [H3808](#) [H7272](#) [H1513](#) [H0376](#) [H1980](#)

사람이 숯불을 밟고야 어찌 그 발이 데지 아니하겠느냐

הִנָּע כָּל- וְנִקָּה לֹא רַעְיוֹ אֵשֶׁת אֶל- הָבָא כֵּן 29  
 접촉하는-자-가 모든 무죄하게-된다 아니 그-이웃-의 아내-를 에게 가는-자-는 이와-같다  
[H5060](#) [H3605](#) [H5352](#) [H3808](#) [H7453](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0935](#)

בָּתָּ:   
 그녀-를

남의 아내와 통간하는 자도 이와 같을 것이라 무릇 그를 만지기만 하는 자도 죄 없게 되지 아니하리라

יִרְעֵב: כִּי נִפְשׁוֹ לְמַלְא יִגְנוֹב כִּי לִגְנוֹב יִבוֹזוּ לֹא- 30  
 굶주리다 왜냐하면 그-의-영혼-을 채우기-위해 도둑질한다 왜냐하면 도둑-을 멸시한다 아니  
[H7456](#) [H5315](#) [H4390](#) [H1589](#) [H1590](#) [H0936](#) [H3808](#)

도적이 만일 주릴 때에 배를 채우려고 도적질하면 사람이 그를 멸시치는 아니하려니와

יָתָן: בֵּיתוֹ הוֹן כָּל- אֶת- שְׁבַעֲתָיִם יִשְׁלַם וְנִמְצָא 31  
 그-가-줄-것이다 그-의-집-의 재물-을 모든 (목적어) 일곱-을 감을-것이다 그리고-발견되면  
[H5414](#) [H1952](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7659](#) [H4672](#)

들키면 칠 배를 갚아야 하리니 심지어 자기 집에 있는 것을 다 내어 주게 되리라

יַעֲשֶׂנָה: הוּא נִפְשׁוֹ מִשְׁחִית לֵב אִשָּׁה חֲסֵר- נֹאֵף 32  
 행한다 그는 그-의-영혼-을 파멸시키는 마음-의 부족한 여자-와 간음하는-자-는  
[H1931](#) [H5315](#) [H7843](#) [H2638](#) [H0802](#) [H5003](#)

부녀와 간음하는 자는 무지한 자라 이것을 행하는 자는 자기의 영혼을 망하게 하며

תִּמְחָה: לֹא וְחִרְפָּתוֹ יִמְצָא וְקָלוֹן נִנְעַ- 33  
 지워지지 아니 그리고-그-의-비난-은 발견할-것이다 그리고-수치-를 상해-와  
[H3808](#) [H2781](#) [H4672](#) [H7036](#) [H5061](#)

상함과 능욕을 받고 부끄러움을 씻을 수 없게 되나니

נִקְּם: בְּיָוֵם וְחִמּוֹל וְלֹא- גִבּוֹר חֲמַת- קִנְאָה כִּי- 34  
 복수-의 날-에 불쌍히-여기지 그리고-아니 남자-의 분노-이다 질투-는 왜냐하면  
[H5359](#) [H3117](#) [H2550](#) [H3808](#) [H1397](#) [H2534](#) [H7068](#)

그 남편이 투기함으로 분노하여 원수를 갚는 날에 용서하지 아니하고

שָׂחַד: כִּי תִרְבֶּה- וְאִבָּה וְלֹא- כֶּפֶר כָּל- פָּנֵי יִשָּׂא לֹא- 35  
 뇌물-을 많이해도 왜냐하면 동의할-것이다 그리고-아니 값-의 모든 얼굴-을 받을-것이다 아니  
[H7810](#) [H0014](#) [H3808](#) [H3605](#) [H6440](#) [H5375](#) [H3808](#)

פ  
 -

아무 벌금도 돌아 보지 아니하며 많은 선물을 줄지라도 듣지 아니하리라